

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 67/2010 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 67/2010

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第8/2010號行政法規第二條第一款的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示附件的申請聘用外地僱員的印件式樣，有關附件為本批示的組成部份。

二、本批示自二零一零年四月二十六日起生效。

二零一零年四月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São aprovados os modelos dos impressos de requerimentos de contratação de trabalhadores não residentes anexos ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 26 de Abril de 2010.

13 de Abril de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

表格 • Modelo GRH-NE-CP

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

聘用非專業外地僱員申請 (按十月二十七日第 21/2009 號法律)

Pedido de contratação de trabalhadores não residentes

não especializados (Ao abrigo da Lei N.º 21/2009 de 27 de Outubro)

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

根據澳門特別行政區現行法例規定，偽造文件會受刑事處罰。

Nos termos da legislação vigente na RAEM, a falsificação de documentos é punida criminalmente.

1. 申請類別 • Tipo de pedido

請選下列其中一項及填寫相關表格。Por favor assinalar um dos seguintes quadrados e preencher os impressos respectivos.

<input type="checkbox"/> 輸入 • Importação _____ 名 N.º de TNR's 請附同下列表格 • Por favor anexar os seguintes impressos <ul style="list-style-type: none"> ▪ 表格 Modelo GRH-NE-A-CP ▪ 表格 Modelo GRH-B-CP ▪ 表格 Modelo GRH-C-CP 	<input type="checkbox"/> 續期 • Renovação _____ 名 N.º de TNR's 請附同下列表格 • Por favor anexar os seguintes impressos <ul style="list-style-type: none"> ▪ 表格 Modelo GRH-NE-R-CP ▪ 表格 Modelo GRH-B-CP ▪ 表格 Modelo GRH-C-CP
--	---

2. 申請實體資料 • Informações da entidade requerente

名稱 (中文/葡文) • Nome (Chinês/Português)		
地址 • Endereço		
<input type="checkbox"/> 澳門 Macau	街名 Rua _____	門牌 N.º _____
<input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa		
<input type="checkbox"/> 路環 Coloane	大廈名稱 Edifício _____	期/座 Bloco _____
	層數 Andar _____	單位(座/室) Fracção _____
申請人/法定代表人 • Requerente/Representante legal		職位 • Cargo
如為分公司，請填寫總公司的名稱 • Indicar a sociedade mãe, no caso de ser uma sucursal		
聯絡人 • Pessoa a contactar		本地聯絡電話 • N.º de telefone (na RAEM)
傳真號碼 • N.º de Fax	電郵 • E-mail	商業及動產登記局登記編號 N.º de registo na CRCBM
財政局內登記之納稅人編號 N.º de contribuinte na DSF	財政局內登記之檔案編號 N.º de cadastro na DSF	社會保障基金供款人編號 N.º de contribuinte no FSS

申請人/法定代表人簽署
Assinatura do requerente /
representante legal _____

2. 申請實體資料 (續) • Informações da entidade requerente (cont.)

業務性質 • Actividades exercidas		
營業時間 Período de funcionamento	輪班數目 (如適用) N.º de turnos (caso aplicável)	輪班時段 (如適用) Horário dos turnos (caso aplicável)
場所面積 • Área do estabelecimento		
<input type="checkbox"/> 建築面積 或 <input type="checkbox"/> 實用面積 <input type="checkbox"/> 平方呎 或 <input type="checkbox"/> 平方米 Área de construção ou Área de utilização _____ Pés ² ou m ²		

3. 申請理由 (請附上支持申請理由之文件影印本)

Justificação do pedido (Anexe fotocópia dos comprovativos para suporte do pedido)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. 通訊語言及聯絡方式 • Língua de comunicação e meios para contacto

通訊語言 Língua	<input type="checkbox"/> 中文 • Chinês <input type="checkbox"/> 葡文 • Português	聯絡方式 Meio	<input type="checkbox"/> 短訊 • SMS 手提 • Telemóvel (853) _____ <input type="checkbox"/> 電郵 • E-mail 電郵地址 • E-mail _____ <input type="checkbox"/> 郵遞 • Correio
----------------	---	--------------	---

5. 申請人聲明 • Declaração do requerente

• 本人謹聲明遵守所有澳門特別行政區現行勞動法例。
Declaro que observarei a legislação laboral vigente na RAEM;

• 本人謹聲明遵守第 21/2009 號法律聘用外地僱員法，尤其是：
Declaro que observarei o disposto na Lei da Contratação de Trabalhadores Não Residentes - Lei n.º 21/2009, designadamente:

- 第二十三條第一款之規定，須以書面方式與僱員訂立勞動合同。
Quanto à forma escrita da celebração do contrato de trabalho com o trabalhador, prevista no n.º 1 do artigo 23.º;
- 第二十三條第七款之規定，如勞動合同所訂條件與在聘用許可申請中提出的條件存有差異，以對僱員較有利者優先。
Havendo divergência entre as condições de trabalho constantes do contrato e aquelas que foram apresentadas com o requerimento de autorização de contratação, prevalecerá o regime mais favorável ao trabalhador, tal como previsto no n.º 7 do artigo 23.º;
- 第二十六條之規定，確保擬聘用外地僱員在澳門特別行政區逗留期間之住宿，有關住宿可以確定居住地點或以現金支付方式確保，但該地點的衛生和居住條件或相應現金金額均不可低於行政長官批示的規定。
Quanto à garantia de alojamento, durante a permanência do trabalhador na RAEM, tal como resulta do artigo 26.º o qual poderá ser satisfeito directamente em local determinado ou por pagamento em dinheiro, cujas condições de higiene e habitabilidade ou respectivo montante não poderão ser inferiores às fixadas por Despacho do Chefe do Executivo;
- 第二十六條第四款之規定，與擬聘用外地僱員於勞動關係終止時，向僱員支付其返回常居地的交通費。
Quanto à garantia do repatriamento que consiste no pagamento do custo do transporte do trabalhador para o local da sua residência habitual, no termo da relação laboral, previsto no n.º 4 do artigo 26.º;
- 第二十七條之規定，僅可透過存入以僱員名義開立的澳門特別行政區銀行帳戶支付僱員的報酬。
Quanto ao pagamento da remuneração do trabalhador, que será feita apenas por meio de depósito à ordem do mesmo em instituição bancária da RAEM, tal como referido no artigo 27.º.

本人謹聲明在是次申請內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。
Declaro que todas as informações prestadas neste pedido, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.

申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章
Assinatura do requerente/
representante legal e carimbo _____

日期
Data _____

表格 • Modelo GRH-NE-A-CP

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

提供予非專業外地僱員的條件

Condições a oferecer aos trabalhadores não residentes não especializados

如空位不敷填寫所有資料，可以另頁填寫表格
GRH-NE-A-CP

Caso necessário, pode juntar folhas adicionais em modelo GRH-NE-A-CP

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

收件編號 Ent N.º

擬訂合同期限 Prazo do contrato pretendido		<input type="checkbox"/> 年 Ano(s)	<input type="checkbox"/> 月 Mês		
住宿 Alojamento		<input type="checkbox"/> 由僱主提供 Assegurado pelo empregador		<input type="checkbox"/> 由職介所提供 Assegurado pela agência de emprego	
		<input type="checkbox"/> 僱主向每名僱員每月支付金額(澳門元) Montante mensalmente pago pelo empregador a cada trabalhador(MOP)			
工作地點 (只選一項) Local de trabalho (Escolher um)		<input type="checkbox"/> 與公司/實體地址相同 Idem da entidade <input type="checkbox"/> 其他地址 Outro endereço 安排在其他工作地點之理由 Justificar a necessidade de um local de trabalho diferente			
部門專用 Uso Oficial 職業分類 COPM	職位名稱 (中文或葡文) Categoria profissional (em chinês ou português)	人數 N.º de TNR's	原居地 ¹ (只選其一) País de origem ¹ (Escolher uma opção)	月薪(澳門元) Salário Mensal (MOP)	
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C		
合計 Total					
1 原居地: País de Origem:		A 中國內地 Interior da China	B 除中國內地以外國家或地區 Outros países ou regiões	C 所有國家或地區 Todo o mundo	
本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。 Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.					
申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章 Assinatura do requerente/ representante legal e carimbo			日期 Data		

表格 • Modelo GRH-NE-R-CP

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

提供予非專業外地僱員的條件

Condições a oferecer aos trabalhadores não residentes não especializados

如空位不敷填寫所有資料，可以另頁填寫表格

GRH-NE-R-CP

Caso necessário, pode juntar folhas adicionais em modelo GRH-NE-R-CP

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

收件編號 Ent N.º

擬訂合同期限 Prazo do contrato pretendido		<input type="checkbox"/> 年 Ano(s)	<input type="checkbox"/> 月 Mês			
住宿 Alojamento		<input type="checkbox"/> 由僱主提供 Assegurado pelo empregador		<input type="checkbox"/> 由職介所提供 Assegurado pela agência de emprego		
		<input type="checkbox"/> 僱主向每名僱員每月支付金額(澳門元) Montante mensalmente pago pelo empregador a cada trabalhador(MOP)				
工作地點 (只選一項)		<input type="checkbox"/> 與公司/實體地址相同 Idem da entidade				
Local de trabalho (Escolher um)		<input type="checkbox"/> 其他地址 Outro endereço _____ 安排在其他工作地點之理由 Justificar a necessidade de um local de trabalho diferente _____				
部門專用 Uso Oficial 職業分類 COPM	原獲批准之批示編號 Despacho de autorização	原獲准職位 Categoria profissional autorizada	職位名稱 (中文或葡文) Categoria profissional (em chinês ou português)	人數 N.º de TNR's	原居地 ¹ (只選其一) País de origem ¹ (Escolher uma opção)	月薪(澳門元) Salário Mensal (MOP)
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
					<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
合計 Total						
1 原居地: País de Origem:		A 中國內地 Interior da China	B 除中國內地以外國家或地區 Outros países ou regiões	C 所有國家或地區 Todo o mundo		
<p>本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。 Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.</p> <p>申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章 Assinatura do requerente/ representante legal e carimbo</p> <p style="text-align: right;">日期 Data</p>						

GRH-NE-R-CP

A-4 規格印件 2010 年 4 月
Formato A-4 Imp. Abr 2010

表格 • Modelo GRH-TE-CP

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

聘用專業外地僱員申請 (按十月二十七日第 21/2009 號法律)

Pedido de contratação de trabalhadores não residentes

especializados (Ao abrigo da Lei N.º 21/2009 de 27 de Outubro)

根據澳門特別行政區現行法例規定，偽造文件會受刑事處罰。

Nos termos da legislação vigente na RAEM, a falsificação de documentos é punida criminalmente.

1. 申請類別 • Tipo de pedido

請選下列其中一項及填寫相關表格。

Por favor assinalar um dos seguintes quadrados e preencher os impressos respectivos.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 輸入 • Importação _____ 名 N.º de TNR's
請附同下列表格 • Por favor anexar os seguintes impressos
■ 表格 Modelo GRH-TE-A-CP
■ 表格 Modelo GRH-B-CP | <input type="checkbox"/> 續期 • Renovação _____ 名 N.º de TNR's
請附同下列表格 • Por favor anexar os seguintes impressos
■ 表格 Modelo GRH-TE-A-CP
■ 表格 Modelo GRH-B-CP |
| <input type="checkbox"/> 移轉 • Transferência _____ 名 N.º de TNR's
請附同下列表格 • Por favor anexar os seguintes impressos
■ 表格 Modelo GRH-TE-A-CP
■ 表格 Modelo GRH-B-CP
■ 表格 Modelo GRH-TE-T-CP | |

2. 申請實體資料 • Informações da entidade requerente

名稱 (中文/葡文) • Nome (Chinês/Português)		
地址 • Endereço		
<input type="checkbox"/> 澳門 Macau	街名 Rua _____	門牌 N.º _____
<input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa		
<input type="checkbox"/> 路環 Coloane	大廈名稱 Edifício _____	期/座 Bloco _____
	層數 Andar _____	單位(座/室) Fracção _____
申請人/法定代表人 • Requerente/Representante legal		職位 • Cargo
如為分公司，請填寫總公司的名稱 • Indicar a sociedade mãe, no caso de ser uma sucursal		
聯絡人 • Pessoa a contactar		本地聯絡電話 • N.º de telefone (na RAEM)
傳真號碼 • N.º de Fax		電郵 • E-mail
		商業及動產登記局登記編號 N.º de registo na CRCBM
財政局內登記之納稅人編號 N.º de contribuinte na DSF		財政局內登記之檔案編號 N.º de cadastro na DSF
		社會保障基金供款人編號 N.º de contribuinte no FSS

申請人/法定代表人簽署
Assinatura do requerente/
representante legal

表格 • Modelo GRH-TE-A-CP

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

收件編號 Ent N.º

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

提供予專業外地僱員的條件

Condições a oferecer ao trabalhador não residente especializado

須為每一名外地僱員填寫一份 GRH-TE-A-CP 表格

Deve preencher um impresso GRH-TE-A-CP para cada trabalhador

姓名 Nome	中文及拼音 Chinês e romanizado	葡文/英文 Português/Inglês	
證件類別 Tipo de documento de identificação	<input type="checkbox"/> 護照 Passaporte <input type="checkbox"/> 中國/中國香港特區身份證 BI RPC/RAEHK	證件編號 N.º Doc.	有效期至 Data de validade
擬訂合同期限 Prazo do contrato pretendido	<input type="checkbox"/> 年 Ano(s) _____ <input type="checkbox"/> 月 Mês _____	月薪 (澳門元) Salário mensal (MOP)	
職位名稱 (須以中文或葡文填寫) • Categoria profissional (em chinês ou português)		獲批准之批示編號 (續期 / 移轉適用) N.º do Despacho de autorização (para renovação / transferência)	
職務描述 • Descrição das funções			
住宿 Alojamento	<input type="checkbox"/> 由僱主提供 Assegurado pelo empregador <input type="checkbox"/> 僱主每月支付金額(澳門元) Montante mensalmente pago pelo empregador (MOP) _____	<input type="checkbox"/> 由職介所提供 Assegurado pela agência de emprego	
工作地點 (只選一項) Local de trabalho (Escolher um)	<input type="checkbox"/> 與公司/實體地址相同 Idem da entidade <input type="checkbox"/> 其他地址 Outro endereço _____ 安排在其他工作地點之理由 Justificar a necessidade de um local de trabalho diferente _____		

申請人聲明 • Declaração do requerente

• 本人謹聲明遵守所有澳門特別行政區現行勞動法例。

Declaro que observarei a legislação laboral vigente na RAEM;

• 本人謹聲明遵守第 21/2009 號法律聘用外地僱員法，尤其是：

Declaro que observarei o disposto na Lei da Contratação de Trabalhadores Não Residentes - Lei n.º 21/2009, designadamente:

• 第二十三條第一款之規定，須以書面方式與僱員訂立勞動合同。

Quanto à forma escrita da celebração do contrato de trabalho com o trabalhador, prevista no n.º 1 do artigo 23.º;

• 第二十三條第七款之規定，如勞動合同所訂條件與在聘用許可申請中提出的條件存有差異，以對僱員較有利者優先。

Havendo divergência entre as condições de trabalho constantes do contrato e aquelas que foram apresentadas com o requerimento de autorização de contratação, prevalecerá o regime mais favorável ao trabalhador, tal como previsto no n.º 7 do artigo 23.º;

• 第二十六條之規定，確保擬聘用外地僱員在澳門特別行政區逗留期間之住宿，有關住宿可以確定居住地點或以現金支付方式確保，但該地點的衛生和居住條件或相應現金金額均不可低於行政長官批示的規定。

Quanto à garantia de alojamento, durante a permanência do trabalhador na RAEM, tal como resulta do artigo 26.º o qual poderá ser satisfeito directamente em local determinado ou por pagamento em dinheiro, cujas condições de higiene e habitabilidade ou respectivo montante não poderão ser inferiores às fixadas por Despacho do Chefe do Executivo;

• 第二十六條第四款之規定，與擬聘用外地僱員於勞動關係終止時，向僱員支付其返回常居地的交通費。

Quanto à garantia do repatriamento que consiste no pagamento do custo do transporte do trabalhador para o local da sua residência habitual, no termo da relação laboral, previsto no n.º 4 do artigo 26.º;

• 第二十七條之規定，僅可透過存入以僱員名義開立的澳門特別行政區銀行帳戶支付僱員的報酬。

Quanto ao pagamento da remuneração do trabalhador, que será feita apenas por meio de depósito à ordem do mesmo em instituição bancária da RAEM, tal como referido no artigo 27.º.

本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。
Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.

申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章

Assinatura do requerente/
representante legal e carimbo

日期

Data

表格 • Modelo GRH-TE-T-CP

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

移轉專業外地僱員聲明

Declaração de transferência de trabalhador não residente especializado

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

收件編號 Ent N.º

作出移轉之實體 • Entidade que transfere

名稱 (中文/葡文) • Nome (Chinês/Português)	
<hr/> <hr/>	
法定代表人 • Representante legal	職位 • Cargo

承接之實體 • Entidade para onde vai / vão ser transferido(s) o(s) TNR's

名稱 (中文/葡文) • Nome (Chinês/Português)
<hr/> <hr/>

本人謹聲明將以下外地僱員作出移轉:

Declaro que transfiro o(s) seguinte(s) trabalhador(es) não residente(s) especializado(s):

序號 N.º	獲批准之批示編號 N.º do despacho de autorização	擬被移轉外地僱員姓名 Nome do trabalhador a ser transferido	外地僱員同意及簽名 Assinatura do trabalhador
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

作出移轉之實體簽署

(須筆跡認定)

Assinatura da entidade que transfere

(deve ser reconhecida)

日期

Data

GRH-TE-T-CP

A-4 規格印件 2010年4月
Formato A-4 Imp. Abr 2010

表格 • Modelo GRH-B-CP

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

現有僱員之職位及薪金資料

Categoria profissional e salário dos trabalhadores ao serviço

如空位不敷填寫所有資料，可以另頁填寫表格 GRH-B-CP
Caso necessário, pode juntar folhas adicionais em modelo GRH-B-CP

請填寫遞交申請月份前一個月之資料

Por favor preencher informações do mês imediatamente anterior à entrega do pedido

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

收件編號 Ent N.º

_____年 _____月所聘用僱員之職位及薪金為：

Trabalhadores contratados por categoria profissional e salário na data de _____ (mês) de _____ (Ano):

職位名稱 (中文或葡文) Categoria profissional (em chinês ou português)	僱員人數 N.º trab.		月薪 (澳門元) • Salário mensal (MOP)					
			本地僱員 • Residentes			外地僱員 • Não residentes		
	本地 TR's	外地 TNR's	最低 Mínimo	最高 Máximo	加權平均 Médio	最低 Mínimo	最高 Máximo	加權平均 Médio
總數 • Total								

本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。
 Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.

申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章
 Assinatura do requerente/
 representante legal e carimbo

日期
 Data

表格 • Modelo GRH-C-CP

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

過去十二個月聘用僱員人數

Número de trabalhadores contratados nos últimos 12 meses

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH
收件編號 Ent N.º

年份 Ano	月份 Mês	聘用僱員人數 • Número de trabalhadores contratados			
		本地僱員 Residentes	外地僱員 • Não residentes		總數 Total
			非專業 Não Especializados	專業 Especializados	

本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。
 Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.

申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章
 Assinatura do requerente/
 representante legal e carimbo _____

日期
 Data _____

表格 • Modelo GRH-XE-CP

人力資源辦公室專用 Espaço Reservado ao GRH

人力資源辦公室

Gabinete para os Recursos Humanos

聘用家務工作外地僱員申請 (按十月二十七日第 21/2009 號法律)

Pedido de contratação de trabalhador não residente doméstico (Ao abrigo da Lei N.º 21/2009 de 27 de Outubro)

根據澳門特別行政區現行法例規定，偽造文件會受刑事處罰。

Nos termos da legislação vigente na RAEM, a falsificação de documentos é punida criminalmente.

1. 申請類別 • Tipo de pedido (請選其中一項 • Por favor assinalar um dos seguintes quadrados)

<input type="checkbox"/> 輸入 • Importação	1 名 TNR	<input type="checkbox"/> 續期 • Renovação	1 名 TNR
--	---------	---	---------

2. 申請人資料 • Informações do requerente

姓名 • Nome			
.....			
婚姻狀況 • Estado Civil <input type="checkbox"/> 未婚 Solteiro/a <input type="checkbox"/> 已婚 Casado/a <input type="checkbox"/> 分居 Separado/a <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado/a <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo/a			
澳門居民身份證編號 • N.º BIR		社會保障基金供款人編號 (如具備) • N.º de contribuinte no FSS (caso exista)	
地址 • Morada do requerente			
<input type="checkbox"/> 澳門 Macau	街名 Rua	門牌 N.º	
<input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa		
<input type="checkbox"/> 路環 Coloane	大廈名稱 Edifício	期/座 Bloco	層數 Andar
單位(座/室) Fração			
辦公時間聯絡電話 • N.º de telefone de contacto durante horário de expediente			
手提 • Telemóvel	住宅 • Residência	辦公室 • Escritório	
與申請人同住之家庭成員人數 (不包括申請人)			
N.º de membros do agregado familiar que habitam com o requerente (não inclui o requerente)		未成年 • Menores	成年 • Maiores
收入來源 Fontes de rendimento			
申請人每月個人收入(澳門元) Rendimento do requerente (MOP/mês)		每月家團總收入(澳門元) Rendimento total do agregado familiar (MOP/mês)	

3. 提供的條件 • Condições a oferecer

擬訂合同期限 Prazo do contrato pretendido	<input type="checkbox"/> 年 Ano(s)	<input type="checkbox"/> 月 Mês	月薪 (澳門元) Salário mensal (MOP)
住宿 Alojamento	<input type="checkbox"/> 由僱主提供(於工作地點內居住) Assegurado pelo empregador (no local de trabalho)		<input type="checkbox"/> 僱主每月支付金額(澳門元) Montante mensalmente pago pelo empregador (MOP)
工作地點 (只選一項) Local de trabalho	<input type="checkbox"/> 與申請人地址相同 Idem do endereço do requerente		
(Escolher um)	<input type="checkbox"/> 其他地址 Outro endereço		
	安排在其他工作地點之理由 Justificar a necessidade de um local de trabalho diferente		
申請人簽署 Assinatura do requerente			

GRH-XE-CP

4. 聘用許可批示資料 • Despacho de autorização de contratação

(只適用於續期 • Exclusivo para pedidos de renovação)

獲批准之批示編號

N.º do Despacho de autorização

5. 申請理由 (請附上支持申請理由之文件影印本)**Justificação do pedido (Anexe fotocópia dos comprovativos para suporte do pedido)**

- 照顧幼兒(12歲或以下) • Para cuidar de crianças (de idade igual ou inferior a 12 anos)
- 照顧父母(65歲或以上) • Para cuidar de parentes idosos (de idade igual ou superior a 65 anos)
- 申請人患病 • Por motivos de saúde do requerente
- 家屬患病 • Por motivos de saúde do agregado
- 其他 (請註明) • Outras (Por favor especificar)
-
-
-
-

6. 通訊語言及聯絡方式 • Língua de comunicação e meios para contacto

通訊語言 Língua	<input type="checkbox"/> 中文 • Chinês	聯絡方式 Meio	<input type="checkbox"/> 短訊 • SMS	手提 • Telemóvel	(853)
	<input type="checkbox"/> 葡文 • Português		<input type="checkbox"/> 電郵 • E-mail	電郵地址 • E-mail
			<input type="checkbox"/> 郵遞 • Correio	

7. 申請人聲明 • Declaração do requerente

- 本人謹聲明遵守所有澳門特別行政區現行勞動法例。
Declaro que observarei a legislação laboral vigente na RAEM;
- 本人謹聲明遵守第 21/2009 號法律聘用外地僱員法，尤其是：
Declaro que observarei o disposto na Lei da Contratação de Trabalhadores Não Residentes - Lei n.º 21/2009, designadamente:
- 第二十三條第一款之規定，須以書面方式與僱員訂立勞動合同。
Quanto à forma escrita da celebração do contrato de trabalho com o trabalhador, prevista no n.º 1 do artigo 23.º;
 - 第二十三條第七款之規定，如勞動合同所訂條件與在聘用許可申請中提出的條件存有差異，以對僱員較有利者優先。
Havendo divergência entre as condições de trabalho constantes do contrato e aquelas que foram apresentadas com o requerimento de autorização de contratação, prevalecerá o regime mais favorável ao trabalhador, tal como previsto no n.º 7 do artigo 23.º;
 - 第二十六條之規定，確保擬聘用外地僱員在澳門特別行政區逗留期間之住宿，有關住宿可以確定居住地點或以現金支付方式確保，但該地點的衛生和居住條件或相應現金金額均不可低於行政長官批示的規定。
Quanto à garantia de alojamento, durante a permanência do trabalhador na RAEM, tal como resulta do artigo 26.º o qual poderá ser satisfeito directamente em local determinado ou por pagamento em dinheiro, cujas condições de higiene e habitabilidade ou respectivo montante não poderão ser inferiores às fixadas por Despacho do Chefe do Executivo;
 - 第二十六條第四款之規定，與擬聘用外地僱員於勞動關係終止時，向僱員支付其返回常居地的交通費。
Quanto à garantia do repatriamento que consiste no pagamento do custo do transporte do trabalhador para o local da sua residência habitual, no termo da relação laboral, previsto no n.º 4 do artigo 26.º;
 - 第二十七條之規定，僅可透過存入以僱員名義開立的澳門特別行政區銀行帳戶支付僱員的報酬。
Quanto ao pagamento da remuneração do trabalhador, que será feita apenas por meio de depósito à ordem do mesmo em instituição bancária da RAEM, tal como referido no artigo 27.º.

本人謹聲明在是次申請內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意人力資源辦公室可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。
Declaro que todas as informações prestadas neste pedido, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.

申請人簽署
Assinatura do requerente

日期
Data